

Marie-Christine Raboud-Theurillat

Genèse

op. 35

Pour chœur et orchestre

בראשית

א בְּרָא שָׁמֶן וְאֶרֶץ: 2 וְהָרֶץ הִתֵּה
תְּהוֹ וּבָהוֹ וְחַשֵּׁךְ עַל-פְּנֵי תְהוָם וַיַּחֲזַק אֱלֹהִים מִרְחַחַת עַל-פְּנֵי הַמְּוּמִים:
3 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹור וַיְהִי אֹור: 4 וַיַּרְא אֱלֹהִים أֲنֹכָה אָוֹר כִּי

טוֹב

1 - Au commencement, Dieu créa le ciel et la terre

2 - La terre était chaos et les ténèbres sur l'abîme, et le souffle de Dieu planait sur la surface des eaux

3 - Alors Dieu dit : "Que la lumière soit !" et la lumière fut. Et Dieu regarda la lumière : qu'elle est bonne !

Berechit

M.-C. Raboud-Theurillat

Soprano: Bé - ré - chit, ba - - - - ra, E - lo - - - him, ét ha -

Alto: E - lo - - - him, ét

Violon 1: (piano)

Violon 2: (piano)

Viola: (piano)

Violoncello: (piano)

16

S cha - - - ma - - - im ve èt ha - - - a - - - rêtz ve ha - a - - -

A ha - - - cha - - - ma - - - im ve èt ha - - - a - - - rêtz ve ha - a - - - rêtz ha - ye - - -

Vln. 1

Vln. 2

vla

Vc.

16

S

A

Vln. 1

Vln. 2

vla

Vc.

31

S rêtz to - - - hou va bo - - - hou ve rchér al pe - - - nè te - - - hom

A ta to - - - hou va bo - hou ve rchér al pe - nè te - - - hom

Vln. 1

Vln. 2

vla

Vc.

pp

dim.

pp

dim.

dim.

dim.

31

S

A

Vln. 1

Vln. 2

vla

Vc.

43

S: ve rou - ar E - - - - - lo - ³ - him me - ra - rè -
A: ve rou - ar E - - - - - him me - ra - rè - fèt al pe - nè ha - ma - im
Vln. 1
Vln. 2
vla
Vc.

mp mp mp mp

52

S: fèt al pe - nè ha - - - - - ma - - - - - im ie - - - - - hi or va ie -
A: - - - - - va io - mèr E - lo - him ie - - hi or va ie - hi or
Vln. 1
Vln. 2
vla
Vc.

cresc. cresc. cresc. cresc.

Musical score for orchestra and choir, page 10, measures 61-62. The score includes parts for Soprano (S), Alto (A), Violin 1 (Vln. 1), Violin 2 (Vln. 2), Viola (vla), and Cello/Bass (Vc.). The vocal parts sing the lyrics "hi or", "va ia-ré", "E - lo - him", "et ha - or", "ki tov". The instrumental parts play eighth-note patterns. Measure 61 ends with a dynamic *dim.* and measure 62 begins with a dynamic *p*. The violins play eighth-note patterns with grace marks. Measures 61 and 62 end with dynamics *pp*.

72

S

A

Vln. 1

Vln. 2

vla

Vc.

72

perdendosi

perdendosi

ppp

perdendosi

Va Lavdel (gn 1, 4-5)

וַיְהִי אֱלֹהִים בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַחֲשֶׁךְ: 5 וַיְקַרְא אֱלֹהִים לְאוֹלֶן
יּוֹם וַיְחַשֵּׁךְ קָרָא לְלֹילָה וַיְהִי עָרֶב וַיְהִי בְּלֹרֶר יוֹם אָחֶר: 6
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רְקֻעָה בְּתוֹךְ הַמְּפָנִים וַיֹּהַי מִבְּלִיל בֵּין מֵם לְמֵם:

Sostenuto $\text{d} = 52$

Flûte à bec

Hautbois

Basson

Soprano

Alt

Ténor

Basse

Violon 1

Violon 2

Viola

Violoncelle

Contrebasse

Fl. *mp*

Htb. *mp*

Bsn. *mf* *mp*

S. *p* *r* = roulé / *rh* = dur
Va iav - dèl

A. *p*
Va iav-dèl E - lo - him

T. *p*
Va iav-dèl E - lo - him

B.

Vln. 1 *mp*

Vln. 2 *mp*

Vla. *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

Cb. *mp*

31

Fl.

Htb.

Bsn.

S

A

T

B

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

E - lo - him
E - lo - him
Ou - vèn ha - rho - chérh.
E - lo - him
va iav - dèl E - lo - him
Va - iav - dèl E - lo - him
bein ha-or
va iav-dèl E - lo - him bein ha - hor.
Ou - vèn ha - rho - chérh.
Va iav-dèl E - lo - him
va iav - dèl E - lo - him
Ou - vèn ha - rho - chérh.
attaca

Gn. 1,5

D = 100

Fl. ff sffz mf sf sf pp

Htb. ff sffz mf sf sf pp

Bsn. ff sffz mf sf sf pp

S. Va i - kra E - lo - him la - or: iōm* iōm iōm iōm pp

A. Va i - kra E - lo - him la - or: iōm* iōm iōm iōm.. pp

T. Va i - kra E - lo - him la - or: iōm* iōm iōm iōm iōm pp

B. Va i - kra E - lo - him la - or: iōm* iōm iōm iōm pp

Vln. 1 ff div. sffz sf sf pp

Vln. 2 ff div. sffz sf sf pp

Vla. ff sffz sf sf pp

Vc. ff sffz sf sf pp

Cb. ff sffz sf sf pp

*Prononcer "iōm" sur l'attaque, le reste de la note bouche fermée sur "m"

49

Fl. Htb. Bsn.

mp cresc.

mp cresc.

mp cresc.

49

S A T B

iōm é - rhad

iōm é - rhad

iōm é - rhad

iōm é - rhad

49

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vc. Cb.

mp cresc.

cresc.

cresc.

mp cresc.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

This musical score page contains three systems of music. The first system (measures 49) features woodwind instruments (Flute, Horn, Bassoon) and includes vocal entries for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The second system (measure 49) continues the vocal parts. The third system (measures 49) features strings (Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, Double Bass). The score includes dynamic markings such as *mp*, *cresc.*, and *dim.*. The vocal parts have lyrics: 'iōm é - rhad'.

64

Fl.

Htb.

Bsn.

S.

A.

T.

B.

64

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

This musical score page contains ten staves of music. The top section (measures 64) includes parts for Flute (Fl.), Horn (Htb.), and Bassoon (Bsn.). The middle section (measure 64) includes parts for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The bottom section (measures 64) includes parts for Violin 1 (Vln. 1), Violin 2 (Vln. 2), Viola (Vla.), Cello (Vc.), and Double Bass (Cb.). The score features various dynamics such as *mf*, *cresc.*, and *rit.*. Time signatures alternate between common time and 3/4 throughout the section.

Vaiomèr (gn 1,26)

p = 33

Flûte à bec

Hautbois

Basson

Soprano

Alto

Tenor

Basse

Violon 1

Violon 2

Viola

Cello

Contrebasse

2003

32

fl

htb

Bsn.

S

A

T

B

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

This musical score page contains six systems of music, each with five staves. The instruments are: Flute (fl), Double Bassoon (htb), Bassoon (Bsn.), Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Violin 1 (Vln. 1), Violin 2 (Vln. 2), Viola (Vla.), Cello (Vc.), and Double Bass (Cb.). The key signature is A major (no sharps or flats). Measure 32 starts with a rest, followed by various rhythmic patterns and dynamics. Measures 33 through 37 are mostly rests. Measures 38 through 42 feature more active musical patterns with dynamics such as crescendo (cresc.) and decrescendo (decresc.). Measure 43 ends with a dynamic marking of piano (p).

47

fl. *r-3-*

htb. >

Bsn.

S. *p* *r-3-*
va - io-mèr E-lo - him kid - mou - té-nou

A. *mp* *5* *5*
va - io-mèr E-lo - him na-as-sé a - dam bét - zal-mé - nou kid - mou - té-nou

T. *8* *mp*
va - io - - - mèr E - lo-him na-as-sé bét - zal - mè - nou kid - mou -

B.

47

Vln. 1 *r-3-*

Vln. 2 *r-3-*

Vla. *3* *r-3-*

Vc. *dim.* *5* *mp* *5* *5* *mf*

Cb. *dim.* *5*

va - io - - - mèr E - lo-him na-as-sé bét - zal - mè - nou kid - mou -

va - io-mèr E-lo - him na-as-sé a - dam bét - zal-mé - nou kid - mou - té-nou

va - io - - - mèr E - lo-him na-as-sé bét - zal - mè - nou kid - mou -

va - io-mèr E-lo - him kid - mou - té-nou

61

fl

htb *mp* 5

Bsn.

S

A

T

B

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

87

fl. htb. Bsn.

S. A. T. B.

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vc. Cb.

dam bét - - - - - m é - - - - - nou kid - - - - - m ou-té - - - - - nou va - - - - - io-mér E-lo-him va - - - - - io-mér E-lo-him na - - - - - as-sé a - - - - - a-dam bét - - - - - m é - - - - - nou va - - - - - io-mér E-lo - him na-as - - - - - a-dam bet-zal - - - - - m é - - - - - nou kid - - - - - m ou - - - - - t é - - - - - nou

87

Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vc. Cb.

dam bét - - - - - m é - - - - - nou kid - - - - - m ou-té - - - - - nou va - - - - - io-mér E-lo-him va - - - - - io-mér E-lo-him na - - - - - as-sé a - - - - - a-dam bét - - - - - m é - - - - - nou va - - - - - io-mér E-lo - him na-as - - - - - a-dam bet-zal - - - - - m é - - - - - nou kid - - - - - m ou - - - - - t é - - - - - nou

99

fl

htb

Bsn.

S

dam bét-zal-mé-nou kid - mou - té - nou

A

zal - - - mémé - - nou kid - mou - té - nou

T

kid - mou - té - - nou kid-mou-té-nou

B

va - io-mérE - lo-him

99

Vln. 1

dim.

Vln. 2

dim.

Vla.

Vc.

3 dim.

Cb.

dim.

This page from a musical score contains six systems of music. The first system features woodwind instruments (Flute, Horn, Bassoon) and vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The vocal parts sing words in French: 'dam bét-zal-mé-nou', 'zal - - - mémé - - nou', 'kid - mou - té - nou', 'kid - mou - té - - nou', and 'va - io-mérE - lo-him'. The second system continues with the same instrumentation. The third system begins with Violin 1 and 2, followed by the full orchestra (Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, Double Bass). The vocal parts continue their part in the fourth system. The fifth system concludes the page with the full orchestra. Various musical markings are present, including dynamic changes (mf, f), articulations (acciaccatura), and performance instructions (dim., 3).

Véirdou

♩ = 44 Maestoso

fl. *mf*

htb. *mf*

Bsn. *mf*

S. *r = roulé / rh = dur* *f* véir - dou bid - gat véir - dou bid - gat ou bé - of ha - cha - ma - ïm ou - va be - hé - ma ou-verh - ol ha - a -

A. véir - dou bid - gat véir - dou bid - gat ou bé - of ha - cha - ma - ïm ou - va be - hé - ma ou-verh - ol ha - a -

T. véir - dou bid - gat ha-iam véir - dou bid - gat ou bé - of ha - cha - ma - ïm ou - va be - hé - ma ou-verh - ol ha - a -

B. véir - dou bid - gat véir - dou bid - gat ha-iam ou bé - of - ha - cha - ma - ïm ou - va hé - ma ou-verh - ol ha - a -

Vln. 1 *mf*

Vln. 2 *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

Musical score page 23, featuring a vocal part and various instrumental parts. The vocal part consists of Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The instrumental parts include Flute (fl), Horn (htb), Bassoon (Bsn.), Violin 1 (Vln. 1), Violin 2 (Vln. 2), Viola (Vla.), Cello (Vc.), and Double Bass (Cb.). The score is in 16 measures, with dynamic markings such as *mf*, *f*, and *ff*. The vocal parts sing in French, with lyrics including "rètz", "véir-dou bid-gat", "oubé-", "of-ha-", "cha-", "ma-", "im-", "ou-vé", "rholha", "ré-mess", "al-ha-a-", and "rêts". The instrumental parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

16

fl

htb

Bsn.

S

A

T

B

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

rètz
véir-dou bid-gat - - véir-dou bid-gat - - - - - ou- bé- - - of - ha - cha - ma - im - - ou-vé -- rho - ha - ré - mess -- al - ha - a - -- rêts

rètz
véir-dou bid-gat - - véir-dou bid-gat - - - - - ou- bé- - - of - ha - cha - ma - im - - ou-vé -- rho - ha - ré - mess -- al - ha - a - -- rêts

rètz
véir-dou bid-gat ha - iam - véir-dou bid-gat - - - - - ou - bé - of - ha - cha - ma - im - - ou-vé - rho - ha - ré - mess ha - ro - messal ha - a - rêts

rètz
véir-dou bid - gat - - véir-dou bid - gat - - - - - ou - bé - of - ha - cha - - ma - im - - ou - vé - rho - ha - ré - mess -- al - ha - a - -- rêts

16